



WCS™ Light
Wound Care Shoe System

USA/GB Indication

- > For treatment of diabetic foot syndrome
- > For healing of open wounds and minor ulceration
- > For pressure offloading
- > Postoperative after toe and forefoot surgery

Contraindication

- > Open fractures

Technical data

Size:
The WCS™ Light is available pairwise in seven sizes.

Material:
Outsole: PU
Upper material: Spandex / Polyester

Maintenance:
The product does not require maintenance. The WCS™ Light is designed for the use of one person / patient only.

Plantar layer system:

Material	Density	Thickness	Durometer*
EVA	soft	6,3 mm	26
EVA	medium	6,3 mm	42
EVA	firm	6,3 mm	50
Insole foam	high	3,1 mm	29

*The insole durometers may vary within 2° to 3° of those listed.

Cleaning instructions

When slightly dirty clean the WCS™ Light shoes with a damp cloth or a soft brush. Please do not use strong solvents for cleaning (alcohol etc.). Do not tumble dry or on the stove. Allow to air dry. The enclosed insoles can be washed with warm water and soap or cleaned with regular disinfectants.

D Indikation

- > Bei Behandlung des diabetischen Fußsyndroms
- > Zur Abheilung offener Wunden und leichten Ulcera
- > Zur Druckentlastung
- > In der postoperativen Phase nach Zehen- und /oder Vorfußoperationen

Kontraindikation

- > Offene Frakturen

Technische Daten

Größe:
Der WCS™ Light ist als Paar in sieben Größen erhältlich.

Materialien:
Außensohle: PU
Obermaterial: Spandex / Polyester

Wartung:
Das Produkt ist wartungsfrei. Der Langzeitverbandschuh ist für die Anwendung an einer Person / eines Patienten konzipiert.

Aufbau der innensohle:

Material	Dichte	Dicke	Durometerwert*
EVA	gering	6,3 mm	26
EVA	mittel	6,3 mm	42
EVA	stark	6,3 mm	50
Einlagenschäum	hochdicht	3,1 mm	29

*Abweichung der angegebenen Werte um 2° bis 3° möglich.

Reinigungshinweise

Der Langzeitverbandschuh kann bei leichter Verschmutzung mit einem feuchten Tuch abgewischt oder mit einer weichen Bürste gereinigt werden. Bitte gebrauchen Sie keine scharfen Reinigungsmittel (Alkohol etc.). Geben Sie die Schuhe nicht in den Trockner oder auf eine Heizquelle, sondern lassen Sie sie bei Raumtemperatur trocknen. Die mitgelieferten Sohlen können mit lauwarmem Wasser und Seife oder mit handelsüblichen Desinfektionsmitteln gereinigt werden.

E Indicación

- > Tratamiento del pie diabético
- > Curación de heridas abiertas e úlceras leves
- > Para descargar la presión
- > En la fase postoperatoria después de la cirugía del dedo de pie y /u antepié

Contraindicación

- > Heridas abiertas

Datos técnicos

Tamaño:
Los zapatos WCS™ Light son disponibles en pares y en siete tamaños.

Material:
Suela exterior: PU
Material superior: Spandex / Polyester

Mantenimiento:
Este producto no necesita mantenimiento. El WCS™ Light está diseñado para que lo use solamente una persona / un paciente.

Sistema de la plantilla interior:

Material	Densidad	Espesor	Durómetros*
EVA	suave	6,3 mm	26
EVA	medio	6,3 mm	42
EVA	firme	6,3 mm	50
Espumada de la plantilla	alto	3,1 mm	29

*Es posible que valores de los durómetros varíen de 2° hasta 3°.

Instrucciones de limpieza

El zapato WCS™ Light se limpia con un trapo húmedo o con un cepillo blando en caso de suciedad menor. No utilizar detergentes fuertes (alcohol etc.) para la limpieza por favor. No secar en secadora o sobre el hornillo. Deje secar al aire. Las plantillas incluidos pueden limpiarse con agua tibia y jabón o con desinfectantes normales.

F Indication

- > Thérapie contre le syndrome de pied diabétique
- > Guérison des plaies ouvertes et ulcères légères
- > Déchargement de pression
- > Dans la phase postopératoire après une opération aux orteils et /ou au pied antérieur

Contre-indication

- > Fractures ouvertes

Dates techniques

Taille:
La chaussure WCS™ Light est disponible par paire et en sept tailles.

Matériau:
Semelle extérieure: PU
Matériau extérieur: Spandex / Polyester

Entretien:
Le produit ne demande pas d'entretien. La chaussure convient à l'application d'une seule personne ou patient.

Système de la semelle intérieure:

Matériau	Densité	Épaisseur	Duromètre*
EVA	doux	6,3 mm	26
EVA	medial	6,3 mm	42
EVA	ferme	6,3 mm	50
Mousse de la semelle	haut	3,1 mm	29

*Les valeurs de duromètre peuvent varier de 2° à 3°.

Nettoyage

Nettoyez la chaussure avec un tissu humide ou une brosse souple en cas de saleté légère. N'utilisez pas de solvants forts (alcool etc.). Ne pas mettre dans le sèche linge ou sur la cuisinière. Laissez sécher à l'air. On peut nettoyer les semelles compris avec de l'eau chaude et du savon ou avec les désinfectants habituels.

I Indicazioni

- > Per il trattamento della sindrome del piede diabetico
- > Per il risanamento di ferite aperte e ulcere leggere
- > Per lo sgravio di pressioni
- > Nella fase postoperatoria dopo operazioni delle dita e/o della parte anteriore del piede

Controindicazioni

- > Fratture aperte

Dati tecnici

Misura:
La WCS™ è disponibile come paio in sette misure.

Materiali:
Suola esterna: PU (Poliuretano)
Materiale al di sopra: Spandex / Polyester

Manutenzione:
Il materiale non ha bisogno di manutenzione. La scarpa fasciante lungo termine è concepita per l'uso di una persona / di un paziente.

Costituzione della soletta interna:

Materiale	Densità	Spessore	Valori della Durezza*
EVA	bassa	6,3 mm	26
EVA	media	6,3 mm	42
EVA	forte	6,3 mm	50
Sottopiede in gommapiuma	altamente denso	3,1 mm	29

*Possibile variazione dei valori indicati fra 2° fino a 3°.

Istruzioni per il lavaggio

La scarpa fasciante lungo termine può essere pulita, quando è poco sporca, con uno straccio umido o con una spazzola morbida. Si prega di non utilizzare detersivo forte (alcool etc.). Non mettete le scarpe nell'asciugatrice e nemmeno sulla stufa, ma lasciatele asciugare a temperatura ambiente. Le solette fornite possono essere pulite con acqua tiepida e sapone o con disinfettanti d'uso commerciale.

P Prescrição

- > Para terapia do síndrome do pé diabético
- > Para ajudar a curar feridas abertas e úlceras leves
- > Para aliviar a pressão
- > Numa fase pós-operativa de dedos ou / parte da frente do pé

Contra-indicações

- > Fracturas abertas

Dados técnicos

Tamanhos:
O WCS™ Light existe aos pares em sete tamanhos diferentes.

Materiais:
Sola exterior: PU
Material do sapato: Spandex / Polyester

Manutenção:
Este produto não precisa de manutenção. Este sapato foi concebido para ser usado por uma só pessoa / paciente.

Concepção da sola interior:

Material	Massa	Grossura	Durómetro*
EVA	baixa	6,3 mm	26
EVA	média	6,3 mm	42
EVA	alta	6,3 mm	50
Esponja da palmeira	elevada	3,1 mm	29

*Desvios dos valores dados é possível de 2° até 3°.

Instruções de limpeza

Este sapato especial pode ser limpo com um pano húmido ou com escova suave, no caso de sujidade leve. Por favor, não utilize detergentes agressivos (álcool, etc.) Não coloque os sapatos na máquina secadora ou perto de um fogão, mas deixe-os secar à temperatura ambiente. As solas enviadas inclusivamente com o produto podem ser lavadas com água morna e sabão ou desinfetadas com os produtos próprios, à venda no mercado.

NL Indicatie

- > Voor de behandeling van diabetische voetulcera
- > Voor de genezing van open wonden en lichte ulcera
- > Om de druk te verlichten
- > In de postoperatieve fase na tenen- en /of voorvoetoperaties

Contra indicatie

- > Open breuken

Technische gegevens

Grootte:
De WCS™ Light ist als paar in 7 grootten verkrijgbaar.

Materialen:
Buitenzool: PU
Bovenmateriaal: Spandex / Polyester

Onderhoud:
Het produkt is onderhoudsvrij. De Wound Care schoen is voor de aanwending voor één persoon / patiënt geconcepieerd.

Opbouw van de binnenzool:

Materiaal	Dichtheid	Dikte	Durometerwaarde*
EVA	gering	6,3 mm	26
EVA	middel	6,3 mm	42
EVA	sterk	6,3 mm	50
Schuimstofinleg	zeer dicht	3,1 mm	29

*Afwijking van de aangegeven waarde om 2° tot 3° mogelijk.

Wasinstructies

Lichte vervuiling van de Wound Care schoen kunt u met een vochtig doekje wegwissen of met een zachte borstel schoonmaken. S.v.p. geen agressief reinigingsmiddel gebruiken (alcohol etc.). Doe de schoen nooit in de droogtrommel of op de kachel, maar laat de schoenen bij kamertemperatuur drogen. De meegeleverde zolen kunt u met lauwarm water en zeep of met een normaal verkrijgbaar desinfectie-middel schoonmaken.

DK Indikation

- > Til behandling af diabetiske fodsår
- > Til heling af åbne sår og let ulcera
- > Til trykafstråning
- > I en postoperativ fase efter operationer på tæer- og /eller forfoden

Kontraindikation

- > Åbne frakturer

Tekniske data

Størrelse:
WCS™ Light fås i par i syv størrelser.

Materialer:
Ydersål: PU
Overflademateriale: Spandex / Polyester

Vedligeholdelse:
Produktet er vedligeholdelsesfrit. Langtidsforbindingskøen er udviklet til anvendelse på en person / en patient.

Den indre såls opbygning:

Materiale	Tæthed	Tykkelse	Durometerværdi*
EVA	ringe	6,3 mm	26
EVA	mellem	6,3 mm	42
EVA	kraftig	6,3 mm	50
Indlæggskum meget tæt	tæt	3,1 mm	29

*Der kan afviges 2° til 3° fra de anførte værdier.

Rengøringshensvisning

Langtidsforbindingskøen kan tørres af med en fugtig klud, hvis den er let snavset eller renses med en blød børste. Brug ikke kraftige rengøringsmidler (alkohol etc.). Skoen må ikke tørres i tørretumbleren eller på varmeovne, men skal tørre ved stuetemperatur. De medfølgende såler kan vaskes med lunken vand og sæbe eller med et gængs desinfections-middel.

TR Endekasyon

- > Diyabetik ayak ülseri tedavisinde
- > Açık yara ve hafif ülserlerin iyileşmesi için
- > Basıncı azaltmak için
- > Ayak ve /veya ön ayak operasyon sonrası bulunan postoperatif dönemde

Kontrendikasyon

- > Açık kırık

Teknik veriler

Boy:
WCS™ Light çift olarak yedi boyda mevcuttur.

Malzemele:
Dış taban: PU
Ayakkabı yüzü: Spandex / Polyester

Bakım:
Ürün bakım gerektirmez. Yara bakım ayakkabı bir kişi / bir hastada kullanılmak için tasarlanmıştır.

İç taban tasarımı:

Malzeme	Sıklık	Kalınlık	Durometre*
EVA	düşük	6,3 mm	26
EVA	orta	6,3 mm	42
EVA	kalin	6,3 mm	50
iç astar köpülü	son derece dayanıklı	3,1 mm	29

*Der kan afviges 2° til 3° fra de anførte værdier.

Temizleme notları

Yara bakım ayakkabı hafif kirlenmelerde nemli bir bezle silinmelidir veya yumuşak bir fırça ile temizlenmelidir. Sert temizlik maddeleri (alkol gibi) kullanmayın. Ayakkabıyı oda sıcaklığında kurumaya bırakın, kurutucu veya fırında değil. Dahil tabanlar sıcak su ve sabunla veya piyasada satılan dezenfektan ile temizlenebilir.

RUS Показания

- > При лечении синдрома диабетической стопы
- > Для заживления открытых ран и легких форм язвы
- > Для снятия нагрузки
- > Во время послеоперативного периода, после операций на пальцах стопы и плюсне

Противопоказания

- > Открытые переломы

Технические данные

Размер:
Ботинки WCS™ Light продаются парами, в наличии имеются семь размеров.

Материалы:
Подошва: PU
Верхний материал: спандекс / полиэстер

Обслуживание:
Изделие не требует обслуживания. Лечебная обувь для ношения с долговременными повязками рассчитана на применение одним человеком / одним пациентом.

Структура внутренней стельки:

Материал	Плотность	Толщина	Показатель Дюрометра*
ЭВА	малая	6,3 мм	26
ЭВА	средняя	6,3 мм	42
ЭВА	высокая	6,3 мм	50
Супинатор	высокоплотная	3,1 мм	29

*Возможны отклонения от указанного показателя на 2° – 3°.

Указания по очистке

В случае легкого загрязнения ботинки можно протирать влажной тряпкой или очищать мягкой щеткой. Пожалуйста, не используйте агрессивных моющих средств (алкоголь и т.п.). Не помещайте ботинки в сушильную машину и не ставьте на обогревательные приборы, а просто дайте им высохнуть при комнатной температуре. Поставляемые вместе с изделием стельки можно мыть с мылом в теплой воде или очищать имеющимися в продаже средствами дезинфекции.



WCS™ Light Wound Care Shoe System
Closed wound care shoe

The wound care shoes are used in pairs. Determining the correct shoe size is important for the perfect functionality of the shoe. The velcro® closure system enables to easily and comfortably open and close the wound care shoes. The WCS™ Light system in particular supports patients limited in their mobility. For a proper stabilization of the foot the velcro® straps should be closed accordingly. The removable insoles are already included within the shoe (fig. 1). The proven four-layer-insoles are part of the shoe system (fig. 2) and can be customized individually (fig. 5).

Marking the ulceration and customizing the insoles:

1. Mark the pressure ulcer with the enclosed marking pen onto the foot of the patient (fig. 3)
2. The patient should now stand up in the shoe/s onto the insoles which then pictures the ulcer onto the upper layer of the insole.
3. Puncture the two layers following the upper layer by penetrating this specific layer with a sharp tool. Then mark the area to be cut out (fig. 4)
4. Draw the areas to be removed onto the lower side of the layers as described in fig. 6.

Recommendations for use:

- > The light wound care shoe is specifically used for minor ulcers. The period of application depends on the grade of ulceration.
- > Daily wear with indoor and outdoor use.

Insole cutting:

- A No plantar open ulcers
- B Level of ulceration 0 and 1, Wagner Scale, open wounds, bevel cut with approx. 30°
- C After wound healing (of B)
- D Level of ulceration 2 and up, Wagner Scale, open wound
- E After wound healing (of D)
- F Cross section depicting offloading lesion under third metatarsal head

Caution

This is a medical device for care treatment. For using the WCS™ Light system we recommend to consult your physician or orthopedic technician. If you experience pain, abnormal swelling, noticeable changes or other unusual reactions, discontinue use and contact your physician or orthopedic technician immediately. Recommendation to wear bandages or socks.

WCS™ Light Wound Care Shoe System
Geschlossener Langzeitverbandschuh

Der Langzeitverbandschuh wird paarweise getragen. Die korrekte Bestimmung der Schuhgröße ist sehr wichtig für die Funktionalität des Schuhs. Der Klettverschluss ermöglicht ein schnelles und einfaches Öffnen und Verschließen des Langzeitverbandsschuhs. Dies ist besonders hilfreich für Patienten, die in ihrer Beweglichkeit eingeschränkt sind. Die Klettverschlüsse sollen so geschlossen werden, dass der Schuh dem Fuß sicheren Halt bietet. Die herausnehmbaren Sohlen sind bereits im Schuh vorhanden (Bild 1). Das bewährte 4-schichtige Sohlensystem ist in der Lieferung enthalten (Bild 2) und kann individuell bearbeitet werden (Bild 5).

Ulcer-Markierung und Zuschnitt der Sohlen:

1. Markieren Sie das Druckkulus mit dem mitgelieferten Markierstift auf dem Fuß des Patienten (Bild 3).
2. Der Patient sollte sich nun in den/die Schuh/e auf die Innensohle stellen und so das Ulcus auf der obersten Schicht der Innensohle markieren.
3. Mit einem spitzen Gegenstand werden nun durch die oberste Schicht hindurch die beiden nächsten Schichten punktiert und somit der zu erstellende Ausschnitt festgelegt (Bild 4).
4. Zeichnen Sie nun auf der Unterseite der Schichten die zu entfernenden Ausschnitte wie in Bild 6 beschrieben an.

Anwendungsempfehlung:

- > Der Langzeitverbandschuh wird vorwiegend bei leichten Ulcera eingesetzt. Die Anwendungszeit richtet sich nach dem Grad des Ulcus.
- > Er ist im Innen- und Außenbereich als Alltagsschuh tragbar.

Sohlenschnitt:

- A keine plantaren offenen Geschwüre
- B Schweregrad 0 und 1, Wagner Skala, offene Wunde, Schnitschräge etwa 30°
- C nach der Wundheilung (von B)
- D Schweregrad 2 und höher, Wagner Skala, offene Wunde
- E nach der Wundheilung (von D)
- F Querschnitt der Entlastung eines Druckkulus unter dem dritten Metatarsaleköpfchen

Vorsicht

Dieses Hilfsmittel dient der Genesung. Bitte stimmen Sie den Einsatz des Therapieschuhs mit Ihrem Arzt oder Orthopädie-schuh-techniker ab. Wenn Sie Schmerzen, Schwellungen, spürbare Veränderungen oder andere außergewöhnliche Reaktionen verspüren, wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Orthopädie-schuh-techniker. Das Tragen von Verbandstoffen oder Socken wird empfohlen.

WCS™ Light Wound Care Shoe System
Zapato para el cuidado de úlceras

Los zapatos WCS™ Light son disponibles en pares. Para recibir la funcionalidad deseada del sistema WCS™ Light es necesario determinar la talla correcta del zapato. El sistema velcro® permite abrir y cerrar los zapatos WCS™ Light de manera sencilla y rápida. Es muy útil para los pacientes que son limitados en su movilidad. Los velcros® se cierran de forma que el zapato obtenga una estabilidad firme. Las pantillas interiores se encuentran ya incluido en el zapato (fig. 1). El probado sistema de cuatro pantillas interiores forme parte del sistema WCS™ Light (fig. 2) y puede ser adaptado individualmente (fig. 5).

Marcar las úlceras y cortar las plantillas:

1. Marque la úlcera de presión con un lápiz de marcar sobre el pie del paciente (fig. 3).
2. El paciente se debe colocar en el zapato / los zapatos sobre la plantilla interior e así marcar la úlcera sobre la capa superior de la plantilla interior.
3. Puncie con una herramienta puntiaguda a través la capa superior las dos capas que vienen después para determinar el sector que sea cortado posteriormente (fig. 4).
4. Continue dibujar los sectores que sean cortados sobre la capa inferior de las plantillas como se describe en fig. 6.

Recomendaciones de uso:

- > El zapato WCS™ Light se utiliza principalmente para úlceras leves. El periodo de aplicación depende del grado de ulceración.
- > Se puede utilizar el zapato en la vida cotidiana tanto en interiores como en exteriores.

Corte de las plantillas:

- A No se utiliza en caso de úlceras abiertas plantares
- B Grado de ulceración entre 0 e 1, Wagner Escala, heridas abiertas, corte biselado de aprox. 30°
- C Después la curación de heridas (de B)
- D Grado de ulceración 2 y más, Wagner Escala, heridas abiertas
- E Después la curación de heridas (de D)
- F Sección transversal mostrando la descarga de una úlcera de presión debajo de la cabeza del tercer metatarso

Precaución

Esto es un dispositivo médico para la recuperación. Para utilizar el sistema WCS™ Light se recomienda consultar a su médico o técnico ortopédico. Si siente dolores, hinchazones, cambios perceptibles o otras reacciones extraordinarias, no continúe con el tratamiento y informe a su médico o técnico ortopédico inmediatamente. Recomendamos llevar un vendaje o un calcetín.

WCS™ Light Wound Care Shoe System
Chaussure pour le soin de plaies

La chaussure WCS™ Light est utilisée par paire. La correcte détermination de la taille est très importante pour la fonctionnalité de la chaussure. Les fermetures velcros® permettent de ouvrir et fermer la chaussure WCS™ Light dans une façon très vite. Ce système est très utile pour les patients qui sont limités dans leur mobilité. Il faut fermer les velcros® de la manière que la chaussure offre de la stabilité solide au pied. Les semelles intérieures et amovibles sont comprises dans les chaussures (fig. 1). Le système à quatre semelles qui a fait ses preuves est aussi compris dans le système complet (fig. 2) et peut adapter individuellement (fig. 5).

Marquer les ulcérations et couper les semelles

1. Marquer l'ulcère de pression sur le pied du patient avec le crayon marqueur fourni avec le produit (fig. 3).
2. Maintenant le patient doit se tenir debout sur la semelle intérieure dans la/les chaussures et alors marquer l'ulcère sur la couche supérieure de la semelle.
3. Perforez au travers la couche supérieure les deux prochaines couches avec un outil pointu pour définir la superficie que soit découpée plus tard (fig. 4).
4. Dessinez donc les superficies que soient découpées sur le côté inférieur comme décrit dans fig. 6.

Recommandation d'utilisation:

- > La chaussure WCS™ Light est utilisée surtout pour des ulcères légers. La période d'application dépend du grade d'ulcération.
- > On porte les chaussures quotidiennement à l'intérieur et l'extérieur.

Couper les semelles:

- A Pas des ulcères ouverts plantaires
- B Grade d'ulcération 0 et 1, Wagner échelle, plaies ouvertes, coupe de biseau approx. 30°
- C Après la guérison des plaies (de B)
- D Grade d'ulcération 2 et plus, Wagner échelle, plaie ouverte
- E Après la guérison des plaies (de D)
- F Section transversale de la décharge d'un ulcère de pression sous la tête du tercer métatarsien

Avertissements

Cet aide n'est à utiliser que pour la guérison. Nous vous prions d'utiliser cette chaussure qu'après avoir concerté votre médecin ou technicien orthopédique. En cas de douleurs, d'enflures, de modifications et de réactions inattendues, consultez immédiatement votre médecin ou technicien orthopédique. Conseillons de porter un bandage ou une chaussette.

WCS™ Light Wound Care Shoe System
Scarpa fasciante lungo termine

La Scarpa fasciante lungo termine viene portata al paio. La determinazione corretta della misura è molto importante per la funzionalità della scarpa. La chiusura a velcro® permette una veloce e facile apertura e chiusura della scarpa fasciante lungo termine. Questa è particolarmente utile per pazienti con mobilità limitata. Le chiusure a velcro® devono essere così chiuse che la scarpa offra sicuro sostegno al piede. Le solette estraibili sono già disponibili nella scarpa (foto 1). Lo sperimentato sistema delle solette a 4-strati è incluso nella fornitura (foto 2) e può essere adattato individualmente (foto 5).

Contrassegno ulcera e taglio della soletta:

1. Contrassegna con il pennarello fornito l'ulcera al piede del paziente (foto 3).
2. Il paziente dovrebbe ora poggiare sulla soletta interna della /e scarpa /e così che l'ulcera marchi lo strato superiore della soletta interna.
3. Con un oggetto appuntito vengono puntati, attraverso lo strato superiore, i due successivi strati, così da stabilire il taglio da eseguire (foto 4).
4. Segnate ora nella parte sottostante dello strato il ritaglio da togliere come descritto nella foto 6.

Consigli d'uso:

- > La Scarpa fasciante lungo termine viene impiegata prevalentemente in caso di ulcera leggera. Il tempo del trattamento si regola a seconda del grado dell'ulcera.
- > È portabile sia in ambito interno che esterno, come scarpa per tutti i giorni.

Taglio della soletta:

- A Senza ulcere aperte sotto la pianta del piede
- B Grado 0 e 1, Scala di Wagner, ferite aperte, obliquità del taglio ca. 30°
- C Dopo la guarigione da una ferita (da B)
- D Grado 2 o più, Scala di Wagner, ferita aperta.
- E Dopo la guarigione da una ferita (da D)
- F Taglio trasverso dello sgravio di una ulcera da pressione sotto la terza testina metatarsale

Attenzione

Questo mezzo d'aiuto è utile alla guarigione. Si prega, per l'uso della scarpa terapeutica, di accordarsi con il Vostro medico o tecnico per scarpe ortopediche. Si avverte dolori, gonfiori, sensibili cambiamenti o altre straordinarie reazioni, rivolgete ve al Vostro medico o al tecnico per scarpe ortopediche. Si consiglia l'uso di una fasciatura in stoffa o di calze.

WCS™ Light Wound Care Shoe System
Sapato para alívio de dores e de efeito prolongado

Este sapato especial é usado aos pares. A determinação correcta do tamanho individual do sapato é muito importante para a funcionalidade deste. O fecho velcro® possibilita um uso fácil e rápido, ao abrir e fechar do sapato. Esta é uma ajuda bastante importante para pacientes que estão limitados na sua movimentação. Os fechos devem ser fechados, de forma a que o sapato ofereça ao pé um suporte seguro. As solas retiráveis já estão incluídas com o sapato (imagem 1). O sistema de 4 níveis da sola é enviado com o sapato (imagem 2) e pode ser trabalhado individualmente (imagem 5).

Marcação da úlcera e corte da sola:

1. Marque a úlcera com o marcador enviado para este efeito no pé do paciente (imagem 3).
2. O paciente deve de seguida, colocar-se em cima da sola interior e assim determina-se a posição e marca-se a úlcera na parte superior da sola interior.
3. Com um objecto pontiagudo será feito um ponto através da sola e dos outros dois níveis para determinar a zona que vai ser retirada (imagem 4).
4. Desenhe assim na parte de baixo dos níveis da sola a zona que vai ser cortada como é descrito na imagem 6.

Conselhos de utilização:

- > Este sapato é usado especialmente para úlceras leves. O tempo de uso é determinado pelo grau e gravidade da úlcera.
- > É utilizável, tanto no interior como no exterior, como sapato de uso diário.

Corte da sola:

- A Nenhuma úlcera plantar aberta
- B Grau de dificuldade 0 e 1, escala wagner, feridas abertas, corte transversal cerca de 30°
- C Depois de cura de feridas (de B).
- D Grau de dificuldade 2 e superior, escala wagner, feridas abertas
- E Depois de cura de feridas (de D).
- F Corte transversal de uma úlcera por baixo da cabeça do terceiro metatarso

Precauções

Este auxílio tem como objectivo a convalescença. Por favor tenha atenção aos conselhos do seu médico ou técnico ortopedista para uma terapia correcta. Se sentir dores, inchaços, mudanças perceptíveis ou outras reacções extraordinárias, informe o seu médico ou o seu técnico ortopedista. O uso de ligaduras ou meias é recomendado.

WCS™ Light Wound Care Shoe System
De wound care schoen

De Wound Care schoen word per paar gedragen. De correcte bepaling van de schoenmaat is zeer belangrijk voor de functionaliteit van de schoen. Door de klittenband-sluiting is het mogelijk de schoen snel en gemakkelijk te openen en te sluiten. Dit is bijzonder geschikt voor patiënten, die zich niet meer zo gemakkelijk kunnen bewegen. De klittenbandsluitingen moeten zodanig worden gesloten, dat de schoen de voet een zekere steun biedt. De uitneembare binnenzolen bevinden zich al in de schoen (afbeelding 1) en kunnen individueel worden behandeld (afbeelding 5).

Ulcera markering en het toesnijden van de binnenzolen:

1. Markeer met de meegeleverde markeerstift de drukpunten van de zweer op de voet van de patiënt.
2. De patiënt doet de schoen aan, staat op de binnenzool en kan zodanig de zweer op de bovenkant van de binnenzool markeren.
3. Met een scherp voorwerp kunt u nu door de eerste laag de beide daaronderliggende lagen punteren en zo de uitsnede vastleggen.
4. Tekent u nu op de onderkant van de lagen de uitsnede die verwijderd wordt, zoals op afbeelding 6 beschreven.

Gebruiksadvies:

- > De Wound Care schoen wordt overwegend bij lichte ulcera gebruikt. De duur van de aanwending is afhankelijk van de mate van de ulcera.
- > U kunt de schoen dagelijks zowel binnen als buiten dragen.

Pasvorm voor de zool:

- A Geen plantaire open zweren
- B Impact 0 tot 1, Wagner schaal, open wond, snitschuimte ongeveer 30°
- C Na de wondgenezing (van B)
- D Impact 2 of hoger, Wagner schaal, open wond
- E Na de wondgenezing (van D)
- F Tversniet af aflasting fra tryk ulceration under den tredje mellemfodknogle

Waarschuwing

Dit hulpmiddel is ontworpen om de genezing te ondersteunen. De aanwending van de therapieschoen dient u met uw behandelende arts of orthopedische specialist af te spreken. Indien u pijn, zwellingen, voelbare veranderingen of andere buitengewoonlijke reacties waarneemt, consulteer u uw arts of de orthopedische specialist. Het dragen van compressen of sokken wordt aanbevolen.

WCS™ Light Wound Care Shoe System
Langtidsforbindingsssko

Langtidsforbindingssskoen bæres parvist. Det er meget vigtigt, at skoens har den rigtige størrelse for at kunne fungere korrekt. Velcrolukningen sørger for, at forbindingsbandet hurtigt og nemt kan åbnes og lukkes. Dette er især en hjælp for patienter, som har en indskrænket mobilitet. Velcrolukningerne skal lukkes således, at skoens har et sikkert hold. Sålerne, der kan tages ud, sidder allerede i skoens (billede 1). Det gennemprøvede 4-lags sålsystem følger med ved levering (billede 2) og kan tilpasses efter ønske (billede 5).

Ulcerations-markering og sålernes tilskæring:

1. Marker tryk ulcerationen med den medfølgende markeringsstift på patientens fod (billede 3).
2. Patienten bør så stille sig i skoens eller skoene på den indvendige sål, og på den måde overføre markeringen af ulcerationen på den indvendige såls øverste lag.
3. Stik så igennem det øverste lag og de næste to lag med en spids genstand, så udsnittet, der skal laves, markeres (billede 4).
4. Tegn udsnittene, som skal fjernes, på undersiden af lagene, som vist på billede 6.

Anbefalet anvendelse:

- > Langtidsforbindingssskoen anvendes primært ved let ulceration.
- > Anvendelsestiden afhænger af ulcerationens sværhedsgrad.
- > Skoen kan anvendes indendørs og udendørs som hverdagssko.

Sålsnit:

- A Ingen plantare åbne sår
- B Sværhedsgrad 0 og 1, Wagner-skala, åbent sår, skrå snit ca. 30°
- C Efter såret er helet (fra B)
- D Sværhedsgrad 2 eller højere, Wagner-skala, åbent sår
- E Efter såret er helet (fra D)
- F Tversnit af aflastning fra tryk ulceration under den tredje mellemfodknogle

Pas på

Dette hjælpemiddel understøtter rekonvalescensen. Tilpas altid terapiskoene efter aftale med lægen eller ortopæden. Opstår der smerter, hævelser, synlige ændringer eller andre usædvanlige reaktioner, bedes De henvende Dem til Deres læge eller ortopædtekniker. Der bør bæres forbindsstoffer eller strømper.

WCS™ Light Wound Care Shoe System
Uzun vadeli postoperatif yara ayakkabı

Uzun vadeli postoperatif ayakkabı çift giyilir. Ayakkabı numarası doğru belirlenmesi ayakkabının fonksiyonellik açısından çok önemlidir. Cirt bant uzun vadeli yara ayakkabının hızlı ve kolay açılıp kapanmasını sağlar. Bu özellikle hareket sınırlı olan hastalar için yararlıdır. Ayakkabı aygünüzün güvenli bir tutuş sağlaması için cirt bant böyle kapatılmalıdır. Çıkarılabilir tabanı zaten ayakkabıda mevcuttur (şekil 1). Kanıtlanmış 4 kat taban-sistem teslimata dahildir (şekil 2) ve kişisel işlenebilir (şekil 5).

Ülseri işaretleme ve taban kesimi:

1. Dekübitüsü dahil olan kalem ile hastanın ayagina işaretleyin (şekil 3).
2. Hasta ayakkabı astarı üzerine dinelip ve böylece ayakkabı astarı üst katmanında ülserler işaretlemeniz gerekir.
3. Keskin bir alet ile şimdi en üst katmandan diğer iki katlardan delin ve böylece oluşturulacak kesme ayarlanır (şekil 4).
4. Şekil 6'da gösterildiği gibi katların alt tarafını çıkarmak için çiziniz.

Kullanım önerisi:

- > Yara bakım ayakkabı özellikle hafif ülserler için kullanılır. Uygulama süresi ülserasyon derecesine bağlıdır.
- > Günlük ayakkabı olarak iç ve dış mekânlarda kullanılabilir.

Taban kesimi:

- A açık plantar ülserisiz
- B 0. Ve 1. derece, Wagner ölçek, açık yara, ortalama eğim 30°
- C yara iyileşmesi sonra (B)
- D 2. derece ve üstün, Wagner ölçek, açık yara
- E yara iyileşmesi sonra (D)
- F ülserin rahatlama kesiti üçüncü metatarsal altında

Dikkat

Bu ürün iyileşme için kullanılır. Lütfen doktorunuzdan ya da ortopedik ayakkabı teknisyeni ile ayakkabı tedavii kullanımı ayarlayın. Acı duyuyorsanız, şişme, somut değişiklikleri veya diğer olağandışı tepkileri hissediyorsanız, doktorunuza veya ortopedik ayakkabı teknisyenine başvurunuz. Bandaj veya çoraplar giyilmesi tavsiye edilir.

WCS™ Light Wound Care Shoe System
Лечебная обувь для ношения в долговременными повязками

Данную обувь необходимо носить в паре. Очень важно правильно подобрать размер, чтобы обеспечить полную функциональность обуви. Застежки-липучки позволяют быстро застегивать и застегивать ортопедические ботинки. Это особенно удобно для пациентов с ограниченной подвижностью. Липучки должны быть застегнуты таким образом, чтобы нога была надежно зафиксирована в ботинке. В ботинках имеются съёмные стельки (рис. 1). Рекомендовавшая себя 4-слойная система стелек входит в объем поставки (рис. 2) и может быть подогнана в соответствии с индивидуальными требованиями (рис. 5).

Маркировка мест, пораженных язвой, и подгонка стелек:

1. Отметьте место поражения трофической язвой на ноге пациента карандашом, входящим в комплект поставки (рис. 3).
2. Теперь пациент должен поставить ногу в ботинок / ботинки на внутреннюю стельку и, таким образом, отметить место поражения на верхней поверхности внутренней стельки.
3. С помощью острого колющего инструмента маркировку можно перенести на два последующих слоя и обозначить, тем самым, контур необходимого выреза (рис. 4).
4. Отметьте теперь границы необходимого выреза на нижней стороне слоек, как это показано на Рис.6.

Рекомендация по применению:

- > Данные ортопедические ботинки применяются исключительно при легких формах язвы. Время использования зависит от степени тяжести язвы.
- > Возможно ношение как в помещении, так и на улице в качестве повседневной обуви.

Вырез на стельках:

- A без открытых плантарных язв
- B степень тяжести 0 и 1, по классификации Вагнера, открытая рана, угол наклона выреза 30°
- C после заживления раны (из примера B)
- D степень тяжести 2 и выше, по классификации Вагнера, открытая рана
- E после заживления раны (из примера D)
- F поперечный вырез для снятия нагрузки с места поражения трофической язвой под головкой третьей плюсневой кости

Осторожно

Данное вспомогательное средство способствует выздоровлению. Пожалуйста, согласуйте применение лечебной обуви с Вашим врачом или ортопедом-техником. Если у Вас появятся боли, припухлости, очитимые изменения или необычные реакции, обратитесь к Вашему врачу или ортопеду-технику. Рекомендуется ношение перевязочных материалов и носков.